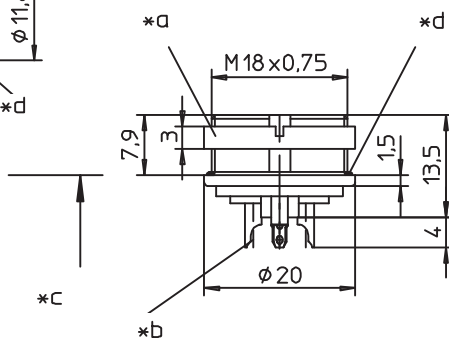
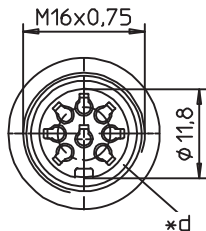
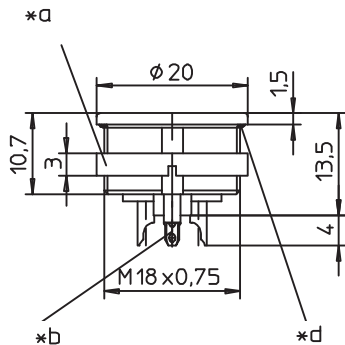
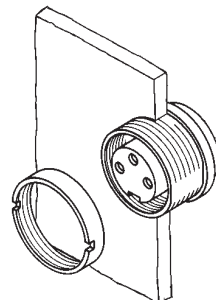
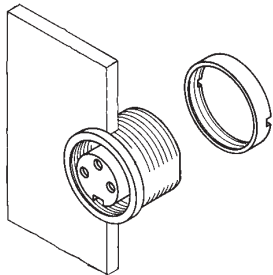




**0304**

**0305**

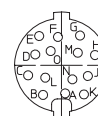
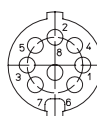
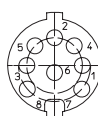
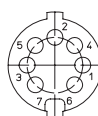
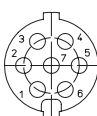
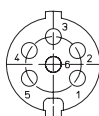
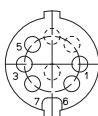
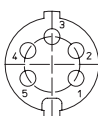
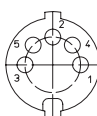
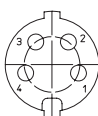
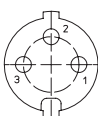


Leiterplattenlayouts auf [www.lumberg.com](http://www.lumberg.com)  
Printed circuit board layouts at [www.lumberg.com](http://www.lumberg.com)  
Modèles des cartes imprimées sur [www.lumberg.com](http://www.lumberg.com)

Polbilder, von der Lötseite gesehen  
Pin configurations, solder side view  
Schémas de raccordement, vus du côté à souder

0304-1 05-3  
0305-1 05-3

0304-1 08-1  
0305-1 08-1



0304 03 0304 04 0304 05 0304 05-1  
0305 03 0305 04 0305 05 0305 05-1

0304 06 0304 07 0304 07-1 0304 08 0304 08-1 0304 12 0304 14  
0305 06 0305 07 0305 07-1 0305 08 0305 08-1 0305 12 0305 14

**0304** **0304-1**  
**0305** **0305-1**

Einbaukupplung nach IEC 61076-2-106, IP68, mit Schraubverschluss und Lötanschlüssen

0304: für Frontmontage

0305: für Rückseitenmontage

03...-1: erfüllt zusätzlich die AISG-Spezifikationen

**1. Temperaturbereich** -40 °C/+85 °C

**2. Werkstoffe**

Kontaktträger  
Kontaktbuchse 3- bis 8-polig  
Kontaktbuchse 12-bis 14-polig  
Gehäuse

PA GF, V0 nach UL 94  
CuZn, versilbert und flashvergoldet  
CuZn, unternickelt und vergoldet  
Zn-Druckguss, unterkupfert und vernickelt  
CuZn, vernickelt  
NBR

Ringmutter  
Dichtung

**3. Mechanische Daten**

Steckkraft/Kontakt 3- bis 8-polig<sup>1</sup> < 5,0 N  
Steckkraft/Kontakt 12-bis 14-polig<sup>2</sup> < 5,0 N  
Ziehkraft/Kontakt 3- bis 8-polig<sup>1</sup> ≥ 1,2 N  
Ziehkraft/Kontakt 12-bis 14-polig<sup>2</sup> ≥ 0,9 N  
Kontaktierung mit

Steckern 0331, 0332..., 0365  
Steckern nach IEC 61076-2-106 und IEC 60130-9  
IP68

Schutzart<sup>3</sup>

Weiteres siehe Tabelle

**4. Elektrische Daten** (bei T<sub>U</sub> 20 °C)

Durchgangswiderstand ≤ 5 mΩ  
Isolierstoffgruppe<sup>4</sup> II (IEC)/1 (UL) (CTI ≥ 550)  
Überspannungskategorie<sup>4</sup> I

Weiteres siehe Tabelle

<sup>1</sup> gemessen mit einem polierten Stahlstift, Nennmaß 1,5 mm

<sup>2</sup> gemessen mit einem polierten Stahlstift, Nennmaß 1,0 mm

<sup>3</sup> nach DIN EN 60529, nur in verschraubtem Zustand mit einem dazugehörigen Gegenstück, IP-X8-Anforderungen in Absprache zwischen Anwender und Hersteller

<sup>4</sup> nach IEC 60664/DIN EN 60664, CTI-UL-Klassifizierung nach ANSI/UL 746A

\*a Mutter lose beigelegt  
nut enclosed separately  
écrou ajouté séparément

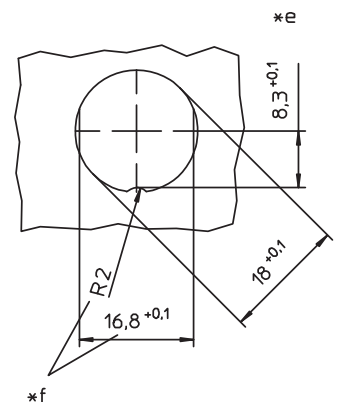
\*b Lötkehl  
bell-shaped solder terminal  
plot à souder en forme de coupe

\*c Montagerichtung  
mounting direction  
direction de montage

\*d Dichtung  
gasket  
joint d'étanchéité

\*e Einbauöffnung  
port  
ouverture d'emplacement

\*f Verdrehschutz, Ausführung wahlweis  
anti-rotation, alternative execution  
protection antitorsion, exécution alte



**Rundsteckverbinder mit Schraubverschluss nach IEC 61076-2-106 und AISG-Spezifikation, IP68**  
**Circular connectors with threaded joint acc. to IEC 61076-2-106 and AISG specification, IP68**  
**Connecteurs circulaires avec verrouillage à vis suivant CEI 61076-2-106 et spécification AISG, IP68**

| 0304<br>0305                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 0304-1<br>0305-1                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Chassis socket acc. to IEC 61076-2-106, IP68, with threaded joint and solder terminals<br>0304: for front mounting<br>0305: for rear mounting<br>03...-1: also complies with AISG specifications                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                 |
| <b>1. Temperature range</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | -40 °C/+85 °C                                                                   |
| <b>2. Materials</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                 |
| Insulating body                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | PA GF, V0 according to UL 94                                                    |
| Contact bush 3 to 8 poles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | CuZn, silver and flash gold-plated                                              |
| Contact bush 12 to 14 poles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | CuZn, pre-nickel and gold-plated                                                |
| Housing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Zn diecast, pre-copper and nickel-plated                                        |
| Ring nut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | CuZn, nickel-plated                                                             |
| Gasket                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | NBR                                                                             |
| <b>3. Mechanical data</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                 |
| Insertion force/contact 3–8 poles <sup>1</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | < 5.0 N                                                                         |
| Insertion force/contact 12–14 poles <sup>2</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | < 5.0 N                                                                         |
| Withdrawal force/contact 3–8 poles <sup>1</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | ≥ 1.2 N                                                                         |
| Withdrawal force/contact 12–14 poles <sup>2</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | ≥ 0.9 N                                                                         |
| Mating with                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | plugs 0331, 0332..., 0365<br>plugs according to IEC 61076-2-106 and IEC 60130-9 |
| Protection <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | IP68                                                                            |
| For further information see table                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                 |
| <b>4. Electrical data (at T<sub>amb</sub> 20 °C)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                 |
| Contact resistance                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | ≤ 5 mΩ                                                                          |
| Material group <sup>4</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | II (IEC)/I (UL) (CTI ≥ 550)                                                     |
| Overvoltage category <sup>4</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | I                                                                               |
| For further information see table                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                 |
| <sup>1</sup> measured with a polished steel pin, nominal thickness 1.5 mm<br><sup>2</sup> measured with a polished steel pin, nominal thickness 1.0 mm<br><sup>3</sup> according to DIN EN 60529, only in locked position with a proper counter part, IP X8 requirements under agreement between user and manufacturer<br><sup>4</sup> acc. to IEC 60664/DIN EN 60664, CTI UL classification acc. to ANSI/UL 746A |                                                                                 |

| 0304<br>0305                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 0304-1<br>0305-1                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Embase femelle suivant CEI 61076-2-106, IP68, avec verrouillage à vis et connexion par soudure<br>0304: pour montage de front<br>0305: pour montage par derrière<br>03...-1: aussi conforme aux spécifications AISG                                                                                                                                                                                           |                                                                                                   |
| <b>1. Température d'utilisation</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | -40 °C/+85 °C                                                                                     |
| <b>2. Matériaux</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                   |
| Corps isobody                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | PA GF, V0 suivant UL 94                                                                           |
| Prise de contact 3 à 8 pôles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | CuZn, argenté et doré flash                                                                       |
| Prise de contact 12 à 14 pôles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | CuZn, sous-nickelé et doré                                                                        |
| Boîtier                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Zn moulé sous pression, sous-cuivré et nickelé                                                    |
| Écrou à anneau                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | CuZn, nickelé                                                                                     |
| Joint d'étanchéité                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | NBR                                                                                               |
| <b>3. Caractéristiques mécaniques</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                   |
| Force d'insertion/contact 3–8 pôles <sup>1</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | < 5,0 N                                                                                           |
| Force d'insertion/cont. 12–14 pôles <sup>2</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | < 5,0 N                                                                                           |
| Force de séparation/cont. 3–8 pôles <sup>1</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | ≥ 1,2 N                                                                                           |
| Force de séparation/cont. 12–14 pôles <sup>2</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | ≥ 0,9 N                                                                                           |
| Raccordement avec                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | connecteurs mâles 0331, 0332..., 0365<br>connecteurs mâles suivant CEI 61076-2-106 et CEI 60130-9 |
| Protection <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | IP68                                                                                              |
| Pour plus de détails, voir tableau                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                   |
| <b>4. Caractéristiques électriques (à T<sub>amb</sub> 20 °C)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                   |
| Résistance de contact                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | ≤ 5 mΩ                                                                                            |
| Groupe de matériau <sup>4</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | II (CEI)/I (UL) (CTI ≥ 550)                                                                       |
| Catégorie de surtension <sup>4</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | I                                                                                                 |
| Pour plus de détails, voir tableau                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                   |
| <sup>1</sup> mesurée avec une tige d'acier poli, épaisseur nominale 1,5 mm<br><sup>2</sup> mesurée avec une tige d'acier poli, épaisseur nominale 1,0 mm<br><sup>3</sup> suivant DIN EN 60529, uniquement à l'état verrouillé avec un propre pendant, exigences IP X8 après entente entre utilisateur et fabricant<br><sup>4</sup> suivant CEI 60664/DIN EN 60664, classification CTI UL suivant ANSI/UL 746A |                                                                                                   |

| Bestellbezeichnung<br>Designation<br>Désignation |             | Polzahl<br>Poles<br>Pôles | Verpackungseinheit (VE)<br>Package unit (PU)<br>Unité d'emballage (UE) | Anschlussquerschnitt<br>Wire section<br>Section de racc. de fil | Bemessungsstrom<br>Rated current<br>Courant assigné (T <sub>amb</sub> 40 °C) | Bemessungsspannung <sup>4</sup><br>Rated voltage <sup>4</sup><br>Tension assignée <sup>4</sup> | Bemessungsspannung <sup>4</sup><br>Rated voltage <sup>4</sup><br>Tension assignée <sup>4</sup> | Bemessungsspannung <sup>4</sup><br>Rated voltage <sup>4</sup><br>Tension assignée <sup>4</sup> | Bemessungsstoßspannung <sup>4</sup><br>Rated impulse voltage <sup>4</sup><br>Tension de choc assignée <sup>4</sup> | Isolationswiderstand<br>Insulation resistance<br>Résistance d'isolement |
|--------------------------------------------------|-------------|---------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|                                                  |             |                           |                                                                        |                                                                 |                                                                              |                                                                                                |                                                                                                |                                                                                                |                                                                                                                    |                                                                         |
| 0304 03                                          | 0305 03     | 3                         | 50                                                                     | 0,75                                                            | 5                                                                            | 300 <sup>(1)</sup>                                                                             | 250 <sup>(2)</sup>                                                                             | 1500                                                                                           | > 10                                                                                                               |                                                                         |
| 0304 04                                          | 0305 04     | 4                         | 50                                                                     | 0,75                                                            | 5                                                                            | 300 <sup>(1)</sup>                                                                             | 250 <sup>(2)</sup>                                                                             | 1500                                                                                           | > 10                                                                                                               |                                                                         |
| 0304 05                                          | 0305 05     | 5                         | 50                                                                     | 0,75                                                            | 5                                                                            | 100 <sup>(1)</sup>                                                                             | 32 <sup>(2)</sup>                                                                              | 500                                                                                            | > 10                                                                                                               |                                                                         |
| 0304 05-1                                        | 0305 05-1   | 5                         | 50                                                                     | 0,75                                                            | 5                                                                            | 300 <sup>(1)</sup>                                                                             | 160 <sup>(2)</sup>                                                                             | 1500                                                                                           | > 10                                                                                                               |                                                                         |
| 0304 06                                          | 0305 06     | 6                         | 50                                                                     | 0,75                                                            | 5                                                                            | 300 <sup>(1)</sup>                                                                             | 160 <sup>(2)</sup>                                                                             | 1500                                                                                           | > 10                                                                                                               |                                                                         |
| 0304 07                                          | 0305 07     | 7                         | 50                                                                     | 0,75                                                            | 5                                                                            | 300 <sup>(1)</sup>                                                                             | 160 <sup>(2)</sup>                                                                             | 1500                                                                                           | > 10                                                                                                               |                                                                         |
| 0304 07-1                                        | 0305 07-1   | 7                         | 50                                                                     | 0,75                                                            | 5                                                                            | 100 <sup>(1)</sup>                                                                             | 32 <sup>(2)</sup>                                                                              | 500                                                                                            | > 10                                                                                                               |                                                                         |
| 0304 08                                          | 0305 08     | 8                         | 50                                                                     | 0,75                                                            | 5                                                                            | 100 <sup>(1)</sup>                                                                             | 32 <sup>(2)</sup>                                                                              | 500                                                                                            | > 10                                                                                                               |                                                                         |
| 0304 08-1                                        | 0305 08-1   | 8                         | 50                                                                     | 0,75                                                            | 5                                                                            | 100 <sup>(1)</sup>                                                                             | 32 <sup>(2)</sup>                                                                              | 500                                                                                            | > 10                                                                                                               |                                                                         |
| 0304 12                                          | 0305 12     | 12                        | 50                                                                     | 0,25                                                            | 3                                                                            | 160 <sup>(1)</sup>                                                                             | 160 <sup>(2)</sup>                                                                             | 1500                                                                                           | > 10                                                                                                               |                                                                         |
| 0304 14                                          | 0305 14     | 14                        | 50                                                                     | 0,25                                                            | 3                                                                            | 160 <sup>(1)</sup>                                                                             | 160 <sup>(2)</sup>                                                                             | 1500                                                                                           | > 10                                                                                                               |                                                                         |
| 0304-1 05-3                                      | 0305-1 05-3 | 5                         | 50                                                                     | 0,75                                                            | 5                                                                            | 100 <sup>(1)</sup>                                                                             | 32 <sup>(2)</sup>                                                                              | 500                                                                                            | > 10                                                                                                               |                                                                         |
| 0304-1 08-1                                      | 0305-1 08-1 | 8                         | 50                                                                     | 0,75                                                            | 5                                                                            | 100 <sup>(1)</sup>                                                                             | 32 <sup>(2)</sup>                                                                              | 500                                                                                            | > 10                                                                                                               |                                                                         |

Verpackung: im Karton  
Packaging: in a cardboard box  
Emballage: dans un carton

<sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> bei Verschmutzungsgrad 1 bzw. 2  
<sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> at Pollution degree 1 resp. 2  
<sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> à degré de pollution 1 resp. 2